



DIARI, INDIANI

Mots-clés__Cappotto

by [ornella tajani](#) • 3 Maggio 2020 • 0 Comments

Cappotto
di **Gianni Montieri**

The National, *Nobody else will be there* -> [play](#)

Cerca

P A* N* D* È* M* I* A*

pandemia chi gr. PANDEMIA che propri-
vate rinvio di fatto la popolazione, comp-
da pace d'alto e DEMOS comune, popolo.
Miasma che attacca un gran numero
degli abitanti di un paese.
Esic. fondatore, str. Epidemia.



- ◊ [Internauti- day one](#)
- ◊ [Internauti – day two, day three](#)
- ◊ [Internauti – day four day five day six \(the end?\)](#)
- ◊ [RIPRENDIAMOCI IL FUTURO \(un appello\)](#)
- ◊ [La catastrofe in minore o dello spaesamento: vivere il Covid-19 a Parigi](#)
- ◊ [Attendiamo il dopoguerra](#)
- ◊ [Taccuino di una quarantena](#)
- ◊ [A un'amica \(lettera da Shanghai\) # 1](#)
- ◊ [A un'amica \(lettera da Shanghai\) # 2](#)
- ◊ [Come stai? La cura ai tempi del coronavirus](#)
- ◊ [Pandemia: Angelo Vannini](#)
- ◊ [E fu sera e fu mattina](#)
- ◊ [Shelter in place \(l'Italia in una stanza\)](#)
- ◊ [L'ultimo dipinto che ho visto con la pandemia già in atto, ma non ancora dichiarata](#)
- ◊ [Testimoni involontari del tempo](#)
- ◊ [L'ultimo dipinto che ho visto con la pandemia già in atto,](#)

Da Ben [Lerner](#), *Topeka School*, trad. Martina Testa, [Sellerio](#), 2020

Comunque sia, il Metropolitan aveva un grande ruolo nel nostro folklore di coppia. C'era stato un giorno particolarmente memorabile in cui avevamo preso dei funghi o dell'acido e girando per il museo lui era andato fuori di testa, ma quella è un'altra storia. Adesso, ventidue anni dopo, mentre tenendoci sotto braccio passeggiavamo per le sale, anch'io stavo vivendo la mia esperienza di spersonalizzazione, ma senza droga – la sensazione schiacciante del venir meno di una serie di punti di riferimento, del passato che collassava sul presente e viceversa. Mi sentivo come una bambina che voleva che la madre o Sima la proteggessero dal padre e come una madre che non stava proteggendo il figlio, il quale rischiava di



diventare uno degli Uomini (non stavo mantenendo le promesse fatte mentre eri privo di sensi; non stavo imparando a comportarmi come si deve); ero contemporaneamente in quella sala con nonna, con il marmo che la rassicurava («Per Jane non sarà la fine del mondo»), ed ero lì con papà pochi anni prima, mentre contribuivo a rovinargli la famiglia, e in quel momento, famosa guru delle relazioni che non sapeva più relazionarsi con le persone care. Con la coda dell'occhio continuavo a vedere dei Lassiter, continuavo a intravedere il dipinto rosa, a sentire sussurri dal passato. Alla fine trovammo il quadro di Duccio – credo che avessero cambiato la disposizione delle sale – e papà parlava a raffica e di colpo ho smesso di capirlo, ma non è esattamente così. Stava descrivendo un film che aveva girato o voleva girare e una vecchia fotografia di sua madre a cavallo e certe sculture di cavalli che avevano i suoi, e i cavalli coi paraocchi a Central Park e i cavalli del Cavallo in movimento di Muybridge e il rapporto fra le immagini ferme e in movimento e i testi TAT che faceva fare ai suoi ragazzi perduti («Adesso ti mostrerò una foto e vorrei che a partire da quella ti inventassi una storia. Una storia con un inizio, una parte centrale e una fine») e gli esperimenti sulla «visione cieca» che stava portando avanti un suo amico neurologo; tutti questi argomenti si incrociavano e si separavano come onde. Un custode annunciò che il museo stava chiudendo. Nel presente avevamo un tavolo prenotato a Downtown, in un ristorante italiano fastidiosamente costoso che aveva scelto papà. Al guardaroba mi ricordai che quella volta – tanti anni prima, quando papà si era fatto un brutto viaggio – eravamo scappati dal museo così in fretta che ci eravamo scordati i cappotti: eravamo quasi morti di freddo. Nel consegnare all'addetta il talloncino numerato, quasi immaginai che ci stesse per riportare i cappotti di quando eravamo all'università. Appena ce li saremmo messi addosso, ventidue anni si sarebbero cancellati.

[*Mots-clés* è una rubrica mensile a cura di Ornella Tajani. Ogni prima domenica del mese, Nazione Indiana pubblicherà un collage di un brano musicale + una fotografia o video (estratto di film, ecc.) + un breve testo in versi o in prosa, accomunati da una parola o da un'espressione chiave.

La rubrica è aperta ai contributi dei lettori di NI; coloro che volessero inviare proposte possono farlo scrivendo a: tajani@nazioneindiana.com. Tutti i materiali devono essere editi; non si accettano materiali inediti né opera dell'autore o dell'autrice proponenti; le immagini devono essere inferiori a 1 MB].

Condividi:



ornella tajani

Ornella Tajani insegna Lingua e traduzione francese all'Università per Stranieri di Siena. Si occupa di studi di traduzione e di letteratura francese del XX e XXI secolo. È autrice del saggio "Tradurre il pastiche" (Mucchi, 2018). Per Marchese editore ha tradotto e curato *L'aquila a due teste* di Jean Cocteau (premio di traduzione Monselice "Leone Traverso" 2012) e *Tiresia* di Marcel Jouhandeau (2013). Ha scritto una tesi di dottorato in Letterature comparate sul Kitsch e il romanzo contemporaneo ed è uno dei membri fondatori del collettivo italo-francese di traduttrici *meridiem*. Suoi articoli e recensioni sono apparsi anche su *Alfabeta*, *L'indice dei libri del mese*, *Le parole e le cose*. Seguendo questo link, la lista completa dei suoi post: <https://www.nazioneindiana.com/tag/ornella-tajani/> - Cliccando su "View all posts", una lista parziale [View all posts by ornella tajani](#) →

Tags: [Ben Lerner](#) [Cappotto](#) [diane arbus](#) [Eadward Muybridge](#) [Gianni Montieri](#) [mots-clés](#)
[Ornella Tajani](#) [The National](#)

← Il canto del tempo, di W. Kevin Wren

[ma non ancora dichiarata](#)

◊ [L'alba reclusa](#)

◊ [Meno bla bla e più fa' fa'](#)

◊ [Covid 19 – Opinioni non richieste](#)

◊ [Il rumore della fabbrica](#)

◊ [A lezione di pandemia: vi è una socialità non capitalista nel cuore del capitalismo](#)

◊ [Pandemia: esperienze di sostegno reciproco a Barcellona](#)

COSA NE DIRÀ LA GENTE?



COMMENTI RECENTI

EP su [Pandemia: top ten](#)
francesco forlani su [Primo Maggio: Resistenza vs Liberazione](#)

sparz su [Primo Maggio: Resistenza vs Liberazione](#)

Adriano Ercolani s u [Pandemia e sacralità](#)

Annamaria Tonoli s u [Pandemia e sacralità](#)

ARTICOLI RECENTI

[Mots-clés__Cappotto](#) 3
Maggio 2020